

## KONINKRIJK BELGIE

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE

-----

ADVIES 30.798/3

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 11 oktober 2000 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met volgende internationale Akten :

- Overeenkomst houdende stichting van de Europese Conferentie voor Moleculaire Biologie en Bijlage, opgemaakt te Genève op 13 februari 1963;
- Overeenkomst houdende oprichting van het Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie en Bijlage, opgemaakt te Genève op 10 mei 1973",

heeft op 22 mei 2001 het volgende advies gegeven :

AVIS 30.798/3

DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

-----

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 11 octobre 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment aux Actes internationaux :

- Accord instituant la Conférence européenne de Biologie Moléculaire et Annexe, faits à Genève le 13 février 1963;
- Accord instituant le Laboratoire européen de Biologie Moléculaire et Annexe, faits à Genève le 10 mai 1973",

a donné le 22 mai 2001 l'avis suivant :

### STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie beoogt de instemming van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad met twee internationale verdragen.

Het eerste verdrag voorziet in de oprichting van de Europese Conferentie voor Moleculaire Biologie. Die conferentie is bedoeld om te zorgen voor de samenwerking tussen Europese Staten op het vlak van het fundamenteel moleculair biologie-onderzoek. Die samenwerking krijgt met name vorm in een "algemeen programma", waarvoor de uitvoering wordt toevertrouwd aan de Europese Organisatie voor moleculaire biologie (1), en in "speciale projecten", waaraan niet alle leden van de conferentie deelnemen.

Het tweede verdrag voorziet in de oprichting van het Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie. Dat laboratorium, waarvan de zetel gevestigd is te Heidelberg, moet activiteiten ontwikkelen die kunnen bijdragen tot het fundamenteel onderzoek, de ontwikkeling van moderne instrumenten en het onderwijs op hoog niveau inzake moleculaire biologie.

---

(1) De Europese Organisatie voor moleculaire biologie is een privaatrechtelijke groepering van wetenschappers.

BEVOEGDHEID VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Uit de aan de Raad van State meegedeelde stukken blijkt dat de werkgroep gemengde verdragen op 21 juni 2000 het gemengd karakter van de twee betrokken verdragen heeft vastgesteld. Uit het verslag van de vergadering kan worden afgeleid dat de bevoegdheid van de gewesten gesteund werd op het feit dat de verdragen betrekking hebben op het wetenschappelijk onderzoek, waaraan o.m. de industrie zou kunnen deelnemen.

Het is juist dat de gewesten, op grond van artikel 6bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, mede bevoegd zijn voor het wetenschappelijk onderzoek, met inbegrip van het onderzoek ter uitvoering van internationale of supranationale overeenkomsten of akten. Die bevoegdheid is evenwel beperkt tot het wetenschappelijk onderzoek "in het raam van hun respectieve bevoegdheden".

De gewesten zijn m.a.w. slechts bevoegd voor het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de aangelegenheden die tot hun bevoegdheden behoren.

Uit de bepalingen van de twee betrokken verdragen blijkt echter niet dat het onderzoek inzake moleculaire biologie kan dienen tot ondersteuning van het beleid dat de gewesten kunnen voeren, in een of meer van de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn. Het in de verdragen bedoelde onderzoek blijkt integendeel aanvullend te zijn t.o.v. het onderwijs en het onderzoek dat plaatsvindt in universiteiten

.../...

en in andere nationale instellingen voor hoger onderwijs en onderzoek.

Ook uit de memorie van toelichting kan niet afgeleid worden welke band er bestaat tussen het wetenschappelijk onderzoek, uitgevoerd in het kader van de twee verdragen, en de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Bij gebreke van een verantwoording voor het bestaan van een dergelijke band, moet geconcludeerd worden dat de verdragen geen aangelegenheden betreffen die behoren tot de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad is dan ook onbevoegd om zijn instemming met die verdragen te verlenen.

-----

### PORTEE DU PROJET

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet l'assentiment donné par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale à deux traités internationaux.

Le premier traité prévoit l'institution de la Conférence européenne de biologie moléculaire. Cette conférence vise à assurer la coopération entre Etats européens pour les recherches en biologie moléculaire de caractère fondamental. Cette coopération se concrétise notamment dans un "programme général" dont la réalisation est confiée à l'Organisation européenne de biologie moléculaire (2), et dans des "projets spéciaux" auxquels tous les membres de la conférence ne participent pas.

Le second traité prévoit l'institution du Laboratoire européen de biologie moléculaire. Ce laboratoire, dont le siège est établi à Heidelberg, doit développer des activités susceptibles d'encourager la recherche fondamentale, la mise au point d'une instrumentation moderne et le développement de l'enseignement approfondi en biologie moléculaire.

---

(2) L'Organisation européenne de biologie moléculaire est un groupement de scientifiques de droit privé.

### COMPETENCE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Il ressort des pièces communiquées au Conseil d'Etat que, le 21 juin 2000, le groupe de travail Traités mixtes a constaté le caractère mixte des deux traités concernés. Il peut se déduire du procès-verbal de la réunion que la compétence des régions se fondait sur le fait que les traités concernent la recherche scientifique à laquelle l'industrie, entre autres, pourrait prendre part.

Il est exact qu'en vertu de l'article 6bis, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont elles aussi compétentes pour la recherche scientifique, en ce compris la recherche en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux. Cette compétence se limite toutefois à la recherche scientifique "dans le cadre de leurs compétences respectives".

En d'autres mots, les régions ne sont compétentes que pour la recherche scientifique portant sur les matières qui relèvent de leurs compétences.

Il ne résulte toutefois pas des dispositions des deux traités concernés que la recherche relative à la biologie moléculaire peut servir de support à la politique que les régions sont susceptibles de mener dans une ou plusieurs matières qui sont de leur compétence. Il apparaît au contraire que la recherche visée par les traités est complémentaire par rapport à l'enseignement et à la recherche effectuée dans les universités et dans d'autres établissements nationaux d'enseignement supérieur et de recherche.

.../...

L'exposé des motifs ne permet pas davantage de déterminer le lien qui existe entre la recherche scientifique menée dans le cadre des deux traités et les matières qui sont de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

Faute de justification concernant l'existence d'un pareil lien, force est de conclure que les traités ne portent pas sur des matières relevant de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale. Par conséquent, il n'est pas au pouvoir du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale de donner son assentiment à ces traités.

-----

De kamer was samengesteld uit

de Heren  
Messieurs

W. DEROOVER,

D. ALBRECHT,  
P. LEMMENS,

H. COUSY,

Mevrouw  
Madame

F. LIEVENS,

La chambre était composée de

eerste voorzitter,  
premier président,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

assessor van de  
afdeling wetgeving,  
assesseur de la  
section de législation,

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE EERSTE VOORZITTER - LE  
PREMIER PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER